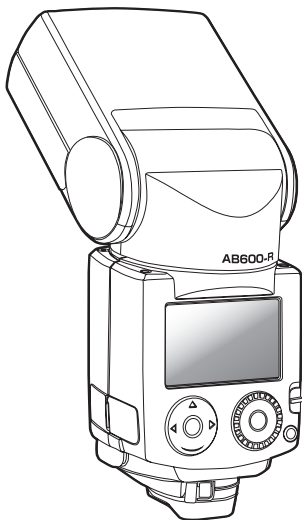


**Kenko**

AI Flash  
**AB600-R**

**QUICK START GUIDE**



# index

■ 日本語 P3 - P8

---

■ English P9 - P16

---

■ Français P17 - P24

---

■ Deutsch P25 - P30

---

■ 繁體中文 第 31 頁 - 第 36 頁

---

■ 简体中文 第 37 页 - 第 42 页

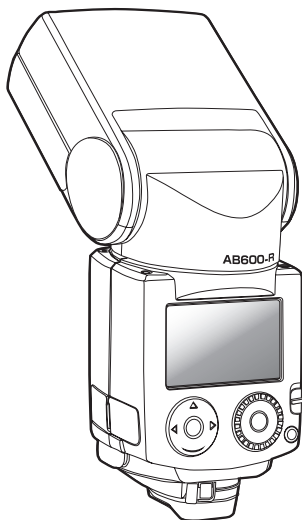
---

■ 한국어 43 페이지 - 48 페이지

---

AI Flash  
**AB600-R**


オートバウンス機能搭載 AI フラッシュ  
クイックスタートガイド




## はじめに

この度は本製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。本クイックスタートガイドにはご使用の前にお読み頂きたい最小限の内容が記載されております。

## 安全上のご注意

 **警告** 下記の注意を守らないと、  
火災、感電などにより死亡または重傷を負う可能性があります。

- ・分解、改造をしないでください。感電の原因になります。
- ・外装が破損した時は、破損箇所に触れないでください。感電の原因になります。
- ・本製品を水に濡らしたり、濡れた手で触らないでください。火災や感電の原因になります。
- ・発光部を人の眼に近づけて使用しないでください。視力障害につながる危険性があります。
- ・オートパウンス機能を使用するときは、近くに人がいないことを確認してから撮影を行ってください。発光部が自動的に動くため、至近距離で眼に直接フラッシュ光が照射される可能性があります。
- ・本体前面で発光しているA I補助光に目を近づけないでください。視力に障害を与える可能性があります。
- ・本製品を手や布などで覆った状態で使用しないでください。やけど、火災の原因になります。
- ・発光部の前に物を置いた状態で発光させないでください。火災の原因になる可能性があります。
- ・必ず指定の電池を使用し、正しい方向に (+/-) 挿入してください。逆に入れた場合、破裂や液漏れの原因となります。
- ・新しい電池と古い電池、メーカーや種類の異なる電池を混ぜて使用しないでください。
- ・湿気やほこりの多い環境、可燃性ガスが存在する環境での使用はしないでください。
- ・自動車など乗り物の運転者に向けて使用しないでください。事故につながる恐れがあります。
- ・飛行機内や病院などで使用する際は、航空会社や病院の指示に従ってください。
- ・幼児の手の届く場所に置かないでください。
- ・万が一、本製品が異常に熱くなる、煙が出る、焦げ臭いなどの異常が発生した時は、直ちに使用を中止して可燃物から離して保管し、弊社お問い合わせ窓口にご連絡ください。

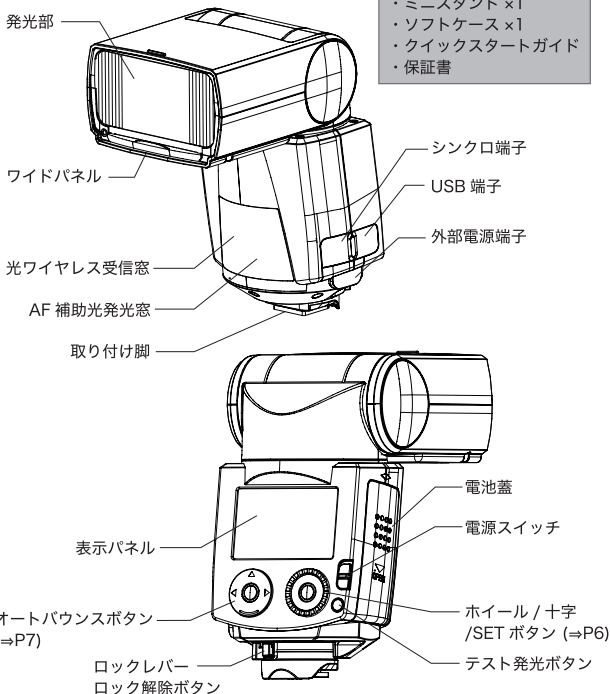
 **注意** 下記の注意を守らないと、  
ケガを負ったり、物的損害が発生する可能性があります。

- ・強い衝撃、振動を与えないでください。
- ・長期間使用しないときは、本体から電池を抜いてください。
- ・自動車内など、高温になる場所に放置しないでください。
- ・連続発光させると発光部周辺は高温になりますので触れないようにしてください。やけどの危険性があります。
- ・連続発光させると電池が高温になっている場合があります。十分に冷えてから交換してください。
- ・本製品のお手入れにはベンジン、シンナー、アルコールなどの有機溶剤を使わないでください。変色や破損の原因になります。
- ・本製品は 2.4GHz 帯を使用します。万一、他の無線局や無線機器に影響が生じた場合、使用を中止してください。

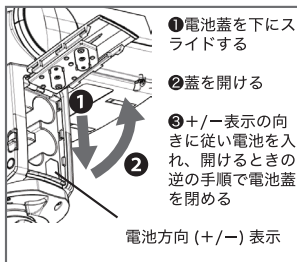
## 各部の名称

### 同梱物

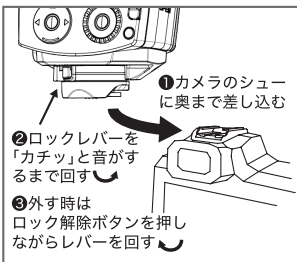
- ・フラッシュ本体 ×1
- ・バウンスアダプター ×1
- ・ミニスタンド ×1
- ・ソフトケース ×1
- ・クイックスタートガイド
- ・保証書



## 電池の入れ方



## カメラへの取り付け方



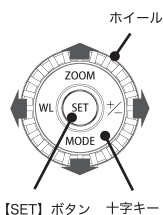
## 対応する電池

単3型アルカリ乾電池 4本、または単3型ニッケル水素電池 4本  
 使用済みの電池はお住いの自治体の規則に従って廃棄、リサイクルをお願いいたします。

## 主な機能

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| ガイドナンバー        | 最大 60 (200mm、ISO100)          |
| 照射角            | 20mm ~ 200mm (ワイドパネル装着時 18mm) |
| 発光モード          | TTL、マニュアル、マルチ(リピート)           |
| その他の発光機能       | モデリング発光機能、テスト発光機能             |
| シンクロ方式         | ハイスピード、先幕シンクロ、後幕シンクロ          |
| バウンス方式         | オートバウンス、アングルロック、手動バウンス        |
| ワイヤレス発光        | 電波式、光学式                       |
| 寸法 (W x H x D) | 約 80 x 196 x 62 (mm)          |
| 質量             | 約 470 g (電池除く)                |

## ホイール / 十字キー / SET ボタン



|             |  |
|-------------|--|
| 中央ボタン (SET) | 選択した項目を決定します。長押しでオプション設定モードに入ります。                            |
| ホイール        | 白黒反転している項目を変更します。  |
| 上方向 (ZOOM)  | ズーム変更モードに入ります。   |
| 下方向 (MODE)  | 発光モードを変更します。   |
| 右方向 (+/-)   | EV 値調節モードに入ります。  |
| 左方向 (WL)    | 長押しでワイヤレス動作モードに入ります。(詳細は取扱説明書を参照) 更に2回長押しする事でモードから出ることができます。 |

## 主な設定方法

### オート撮影モード

「MODE」「ZOOM」を下記のように合わせてください。

|      |  |
|------|--|
| MODE | ETTL (Canon 製カメラをご使用の場合)<br>TTLB (Nikon 製カメラをご使用の場合) |
| ZOOM | A zoom   |

### マニュアル撮影モード

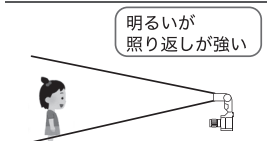
操作ボタンの下方向を押して、「M」モードに切り替えてください。  
カメラの設定に関係なく光量、ズーム距離などを自由に設定可能です。

# オートバウンス機能について

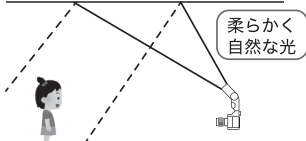
## バウンス撮影とは？

フラッシュ光を直接被写体に向けず、天井や壁に反射させることで、ソフトな光で被写体を照らす撮影方法のことです。そのままオート撮影が可能です。

### 直接照射



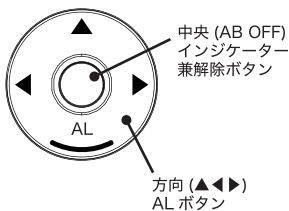
### 天井を使ったバウンス



## オートバウンス機能とは？

被写体にカメラを構え、オートバウンスボタンを操作する事で、天井、または左右の壁に対応した最適なバウンス角度に自動的に発光部を向けます。また、カメラの向きを変えても自動的に最適角度を維持する機能を備えています。[アングルロック機能]

## オートバウンスボタン



|             |  |
|-------------|--|
| 中央 (AB OFF) | オートバウンス機能、アングルロック機能を off にする<br>LED 表示色の説明<br>・青色 (点滅)⇒<br>オートバウンス動作中<br>・青色 (点灯)⇒<br>アングルロック中<br>・橙色⇒<br>オートバウンス機能停止中 |
| ▲◀▶         | オートバウンス (上左右)  |
| AL          | アングルロック  |

## おすすめ フラッシュおまかせで簡単バウンス撮影

バウンスさせたい天井、壁の方向に応じたボタン (▲◀▶) を押すことで、最適なバウンス角度を自動的に決定し、その角度をキープします。そのままカメラのシャッターを押して撮影してください。

※距離を計測するために数回発光します。測定終了まで5秒程度かかりますので、その間カメラを動かさないようにしてください。

## こだわり お好みのバウンス角度をキープ

インジケーターが橙色の状態、発光部を手で回して向きを決めた後に「AL」ボタンを押すと、カメラの構え方 (縦位置、横位置) を変えてもバウンス方向を維持します。

## 対応カメラ

本製品のサポートページをご参照ください。

## 取扱説明書

本製品のサポートページからダウンロードしてください。

## ファームウェアアップデート方法

市販の microUSB ケーブルでお使いの PC と接続し、本製品のサポートページに記載される方法に従いアップデートしてください。

## 故障かな？と思ったら

|             |  |
|-------------|--|
| 電源が入らない     | 電池の向きを確認してください。<br>新品の電池に交換してください。               |
| 発光しない       | シューに汚れがないか確認してください。<br>カメラにしっかり固定されているか確認してください。 |
| 設定をリセットしたい  | 「AB OFF」ボタンと「SET」ボタンを同時に長押しすると、工場出荷時の設定に戻ります。    |
| その他、修理したいなど | 故障などの疑いがある場合は、ご購入の販売店、または下記お客様窓口にご連絡ください。        |

### ケンコー・トキナーお客様相談室



**0120-775-818**

【携帯 / PHS / IP電話】 **03-6840-3389** (有料)

受付時間：月～金：9：15～17：30(土、日、祝日、年末年始を除く)

<http://www.kenko-tokina.co.jp/address.html>



株式会社 **ケンコー・トキナー**

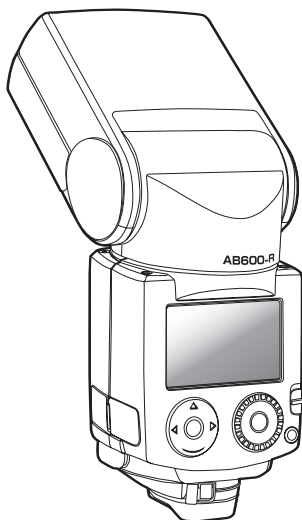
〒164-8616 東京都中野区中野 5-68-10 KT 中野ビル



AI Flash  
**AB600-R**

Electronic Flash with Auto Bounce Function

**QUICK START GUIDE**



Thank you for purchasing this product. Please make sure you read this Quick Start Guide in its entirety before using this product.

## Safety Precautions



**Warning:** ignoring the following instructions and cautions can cause fire or electric shock that may lead to serious injury or even death.

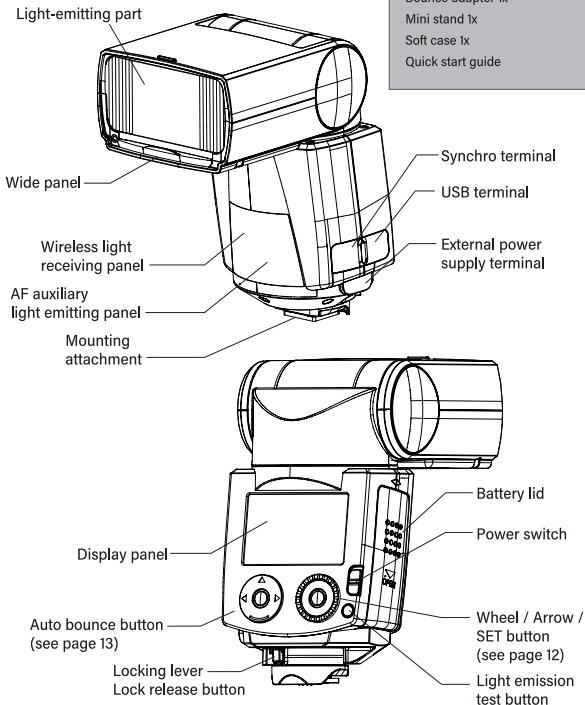
- Never attempt to disassemble and reassemble this product, as this could cause an electric shock.
- In case the exterior parts get damaged, be careful not to touch them, as this could cause an electric shock.
- Do not submerge this product in water and make sure to not touch this product with wet hands, as this can cause an electric shock or fire.
- Do not use the light-emitting part of this product near other people's eyes, as there is a risk of causing vision damage.
- When using the auto bounce mode, make sure nobody is nearby before shooting. As the auto bounce mode works automatically, there is the risk of accidentally emitting light directly into people's eyes at a very close range.
- Make sure your eyes do not get close to the auxiliary light emitting panel on the front part of the flash unit. It may cause eye damage or visual impairment.
- Make sure your hands or a piece of cloth do not cover this product when using it, as this could cause a burn or may lead to fire.
- When the light emitting part is flashing, make sure to not put any obstructive object before it as this may cause fire.
- Use only compatible battery cells. Insert the battery cells properly according to the (+/-) indications. If wrongly inserted, the battery cells could explode and their corrosive liquid could leak out.
- Do not mix battery types, brands or old and new cells.
- Do not use this product in humid or dusty environments, or in the presence of flammable or explosive gasses.
- When using this product, make sure it is not pointed at people driving a vehicle, as this could cause serious accidents.
- In case you use this product on board of a plane or in medical facilities, make sure to do so strictly according to the airline company/hospital's own regulations and indications.
- Keep this product out of reach of children.
- If by any chance the product overheats abnormally, and you detect smoke or a burning smell, stop using it immediately, store it in a place away from any flammable substance and contact our customer service.



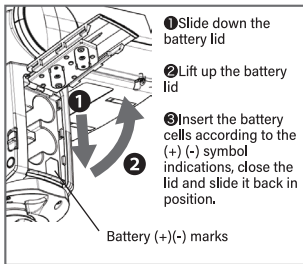
**Attention:** ignoring the following instructions and cautions may lead to bodily injury or damage to property.

- Do not subject this product to any accidental and strong vibration or impact.
- When not using this product for a long time, remove any battery cells before storing it.
- Refrain from storing or leaving this product in enclosed spaces which may be subject to high temperatures, like the inside of a car, etc.
- Due to prolonged light emission, this product may get hot. In this case, make sure to not touch it, as this could cause serious burns.
- Due to prolonged light emission, the battery of this product may get hot. In this case, let it cool down sufficiently, then replace the battery cells.
- Refrain from using organic solvents, like benzene, paint thinner, alcohol etc., for the regular cleaning and maintenance of this product.
- This product uses a 2.4GHz band. Stop using this product in case it happens to influence other wireless radio stations or wireless devices nearby.

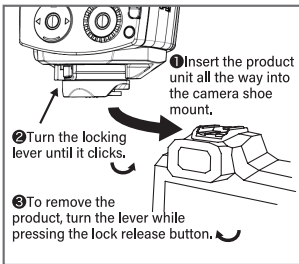
## Part names



## How to insert batteries



## How to attach to the camera



## Compatible battery cells

AA type alkaline dry cell or AA type nickel-metal hydride cell (4x)

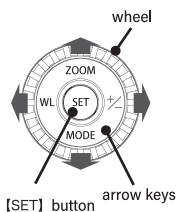
## CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

## Main Functions and Specifications

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Guide number                   | 60 maximum (200mm, ISO100)                                     |
| Angle of illumination          | 20mm - 200mm (18mm with wide panel installed)                  |
| Light emission mode            | TTL, Manual, Multi (repeat mode)                               |
| Other light emission functions | Modeling light emission function, test light emission function |
| Synchro mode                   | High-speed sinc, 1st-curtain sync, 2nd-curtain sync            |
| Bounce mode                    | Auto bounce, angle lock, manual bounce                         |
| Wireless light emission        | Radio wave, optical  |
| Operation Frequency            | 2411MHz-2471MHz  |
| Max. EIRP                      | -7.27dBm (for Europe)  |
| Dimensions (W x H x D)         | approx. 80 x 196 x 62 (mm)                                     |
| Weight                         | approx. 470 g (without batteries)                              |

## Wheel / arrow keys / SET button



|                      |   |
|----------------------|---|
| Central button (SET) | Press the central button to set the selected option. By pressing and holding the central button, enter the options setting mode.  |
| Wheel                | Use the wheel to select the black/white inverted options.   |
| ZOOM (up)            | Press on ZOOM to enter the zoom selecting mode  |
| MODE (down)          | Press on MODE to select the light emission mode   |
| (+/-) (right side)   | Press on (+/-) to enter the EV value setting mode   |
| (WL) (left side)     | Press and hold on WL to enter the wireless operations mode. (Please consult the instruction manual for more details)<br>Press and hold on WL for 2 times to quit the mode |

## Main setting modes

### Auto shooting mode

Set MODE and ZOOM as below:

|      |  |
|------|--|
| MODE | ETTL (for Canon camera users)<br>TTLB (for Nikon camera users) |
| ZOOM | "A" zoom   |

### Manual shooting mode

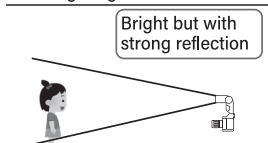
Press MODE on the operations button (down) to switch to M mode. Set any setting unrelated to light quantity, zoom distance, etc.

# About auto bounce mode

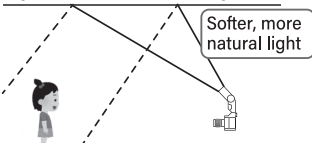
## What is Bounce Flash Photography?

Bounce Flash Photography is a photographic technique in which, without hitting the shooting object directly, the photographer bounces the flash light on the ceiling or the walls, thus illuminating the object with a softer light.

Direct lighting



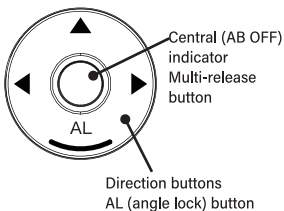
Light bounced on the ceiling



## The auto bounce mode

By operating the auto bounce button while holding the camera toward the object, the light emitting part will move automatically to direct the light toward the corresponding ceiling, or the left and right walls, at the optimal bouncing angle (angle lock mode).

## Auto bounce button



|        |  |
|--------|--|
| AB OFF | Press the AB OFF central button to switch off the auto bounce mode and the angle lock mode.<br>LED colors:<br>- Blu LED (light on): the auto bounce is working<br>- Blu LED (flashing): angle lock mode ON<br>- Orange LED: auto bounce mode OFF |
| ▲◀▶    | Auto bounce (up, left, right)  |
| AL     | Angle lock mode  |

## Top tips

### Easy Bounce Flash Photography: let the flash do the work

By simply pressing the arrow symbol corresponding to the ceiling (▲), or the left and right walls (◀▶), where you want the light to bounce on, the optimum bounce angle will be automatically set and kept.

\* The flashlight unit will emit light several times in order to calculate the distance to the ceiling or the walls. It may take up to five seconds for the measurements to be complete: during this time, hold the camera firmly in the same position.

## How to keep your favorite bounce angle

When the indicator is orange (auto bounce mode OFF), if you manually rotate the light-emitting part and, after the direction is set, press the AL button, the bounce direction will be kept unchanged even if you move the camera, either horizontally or vertically.

# Notice



Hereby, Kenko Tokina Co., Ltd. declares that the radio equipment type AB600-R is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.kenkoglobal.com>

## FCC Compliance Statement:

changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## ISED Compliance Statement:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L' émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d' Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L' exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L' appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L' appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.

## RF Exposure Compliance:

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ce matériel est conforme aux limites de dose d'exposition aux rayonnements FCC/IC énoncées pour un autre environnement. cet émetteur ne doit pas être situées ou opérant conjointement avec toute autre antenne ou l'émetteur.

For Customers in Europe  
CULLMANN GERMANY GMBH  
Waldstraße 12, 90579 Langenzenn, Germany

|   |
|---|
| Complies with<br>IMDA Standards<br>[DA105282] |
|---|

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## Supported cameras

Please consult the product page of this product.

## Instruction manual

The instruction manual is available on the product page for download.

## Firmware updates

Connect the unit to your PC with a regular micro USB cable and then update the firmware by following the instructions available on the product page.

## Trouble shooting

|                              |  |
|------------------------------|--|
| The unit won' t turn on      | Please check the battery cells and replace them when necessary.  |
| No light emission            | Please check there is no dust or dirt on the camera shoe mount. Make sure that the unit is firmly mounted on the camera. |
| I want to reset the settings | Press and hold on both the AB OFF button and SET button to restore the factory settings.                                 |
| Repair                       | For any questions about repairs, etc., please directly contact the shop you purchased the item from.                     |

## Contacts

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano  
Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)

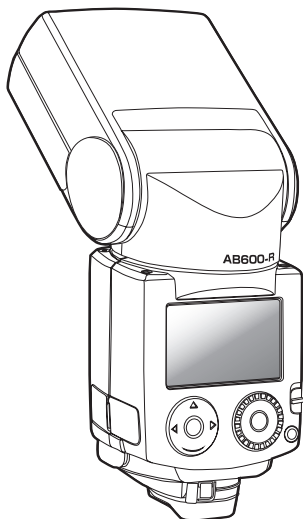






AI Flash  
**AB600-R**

Flash électronique avec fonction Auto Rebond  
**GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE**



Merci d' avoir choisi ce produit. Assurez-vous de bien lire entièrement ce Guide de Démarrage Rapide avant d' utiliser le produit.

## Précautions de sécurité



### Attention:

ne pas tenir compte des instructions et mises en garde qui suivent peut provoquer un choc électrique ou le feu et entraîner des blessures sévères jusqu' à la mort.

- Ne jamais chercher à démonter et remonter ce produit, cela pourrait causer un choc électrique.
- Si des parties externes sont endommagées, attention à ne pas les toucher, cela pourrait causer un choc électrique.
- Ne pas plonger ce produit dans l' eau et ne pas toucher ce produit avec les mains mouillées, cela pourrait causer un choc électrique.
- Ne pas utiliser la partie éclairante de ce produit près des yeux d' autres personnes, ceci pourrait causer des dommages à leur vision.
- En utilisant le mode tête automatique, s' assurer que personne n' est à proximité avant de déclencher. Comme le mode tête automatique fonctionne automatiquement, il y a le risque d' émettre de la lumière directement dans les yeux d' autres personnes à courte distance.
- Prenez garde de ne pas approcher vos yeux du panneau d'émission de lumière auxiliaire situé sur la face avant du flash, cela pourrait altérer votre vision ou endommager vos yeux.
- Assurez-vous que rien ne recouvre le produit en l' utilisant: ni vos mains ni un morceau de tissu. Ceci pourrait entraîner des brûlures ou s' enflammer.
- Lorsque le panneau d'émission de lumière est en train de flasher, assurez-vous qu'il ne soit pas caché par un objet car cela pourrait entraîner le feu.
- Utilisez seulement des piles/batteries compatibles. Insérez les piles correctement en suivant les indications (+/-). En cas de mauvaise insertion, les piles pourraient exploser et leur liquide corrosif pourrait fuir.
- Ne pas mélanger les types de piles, les marques, les piles neuves et usagées.
- Ne pas utiliser ce produit dans un environnement humide ou poussiéreux, ou en présence de gaz inflammable ou explosif.
- En utilisant ce produit, assurez-vous qu' il n' est pas dirigé vers une personne qui conduit, cela pourrait causer un accident.
- Si vous utilisez ce produit dans un avion ou dans un environnement médical, conformez-vous strictement aux règles et indications de la compagnie aérienne ou de l' hôpital.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants.
- S' il arrivait que ce produit se mette en surchauffe anormale et que vous détectez de la fumée ou une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement de l' utiliser, posez-le à l' écart de toute substance inflammable et contactez notre service clients.



### Attention:

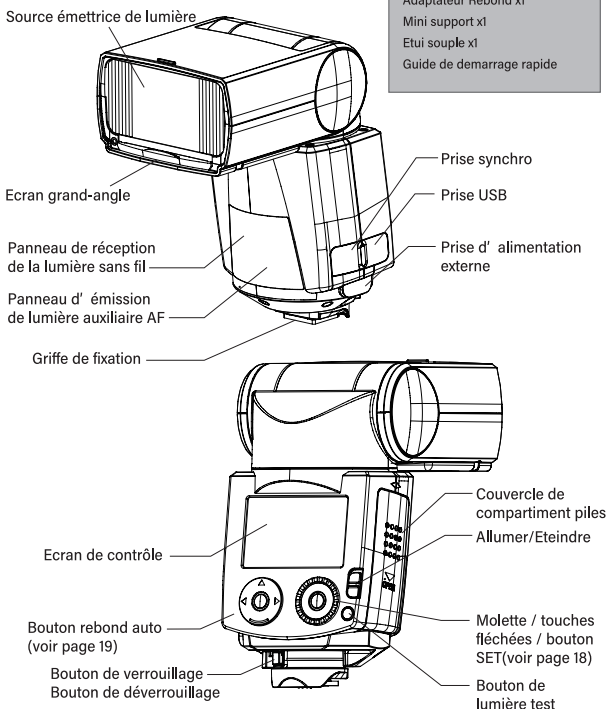
ignorer les instructions et mises en garde suivantes peut entraîner des dommages matériels ou corporels.

- Ne pas soumettre ce produit à aucune vibration forte ni impact accidentel.
- Lorsque vous n' utilisez pas ce produit pendant un long moment, retirez les piles avant de le stocker.
- Ne pas stocker ou laisser ce produit dans des espaces clos qui pourraient être soumis à de hautes températures, comme l' intérieur d' une voiture, etc...
- A cause d' une émission prolongée de lumière, ce produit peut devenir chaud. Si cela arrive, ne pas le toucher car cela pourrait entraîner des brûlures.
- A cause d' une émission prolongée de lumière, les piles de ce produit peuvent devenir chaudes. Si cela arrive, laissez-les reposer suffisamment puis remplacez les piles.
- N' utilisez pas de solvants organiques tels que le benzène, les diluants pour peinture, l' alcool, etc... pour le nettoyage régulier et la maintenance de ce produit. Les parties externes pourraient être décolorées et détériorées.
- Ce produit utilise une bande passante de 2.4 GHz. Arrêtez toute utilisation du produit s' il perturbe les autres stations radio ou les appareils sans fil environnants.

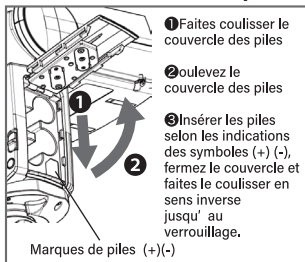
# Nomenclature

## Contenu de la boîte

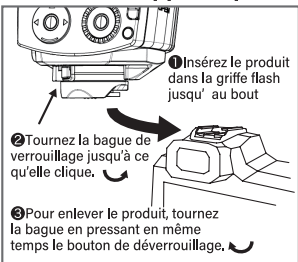
Flash Electronique AB600-R x1  
Adaptateur Rebond x1  
Mini support x1  
Etui souple x1  
Guide de démarrage rapide



## Comment insérer les piles



## Fixation à l' appareil photo



## Piles compatibles

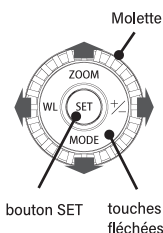
Piles alcalines AA ou nickel-metal hydride AA (x4)

Recyclez ou jetez les piles usagées selon les règles locales en vigueur.

# Principales fonctions et caractéristiques

|   |  |
|---|--|
| Nombre Guide                            | 60 maximum (200mm, ISO100)                                     |
| Angle d' illumination                   | 20mm - 200mm (18mm avec panneau grand angle)                   |
| Menu d' émission de lumière             | TTL, Manuel, Multi (mode strobo)                               |
| Autres fonctions d' émission de lumière | Fonction émission de lumière modelée, fonction lumière test    |
| Mode Synchro                            | Synchro Haute Vitesse, Synchro 1er rideau, Synchro 2ème rideau |
| Mode lumière indirecte (rebond)         | Rebond Auto, lumière d' angle, Rebond manuel                   |
| Emission lumière sans fil               | Onde radio, Optique  |
| Dimensions (W x H x D)                  | 約 80 x 196 x 62 mm   |
| Poids                                   | 約 470 g (sans piles)   |

## Molette / touches fléchées / bouton SET



|                      |  |
|----------------------|--|
| Bouton central (SET) | Appuyez sur le bouton central pour valider l' option sélectionnée. En maintenant le bouton central appuyé, entrez dans les options disponibles.  |
| Molette              | Utilisez la molette pour sélectionner les options en Noir/Blanc  |
| ZOOM(haut)           | Appuyez sur ZOOM pour sélectionner le menu de sélection zoom   |
| MODE (bas)           | Appuyez sur MODE pour sélectionner le menu émission de lumière   |
| (+/-) (côté droit)   | Appuyez sur (+/-) pour entrer dans le menu « paramétrage des valeurs EV ».   |
| (WL) (côté gauche)   | En maintenant appuyé le bouton WL vous sélectionnez le mode opérations sans fil. (Merci de consulter le mode d' emploi pour plus d' informations),Appuyez 2 fois pour quitter ce menu. |

## Principaux menus de paramétrage

### Mode prise de vue Auto

Paramétrez MODE et ZOOM comme ci-dessous

|      |  |
|------|--|
| MODE | ETTL (pour utilisateurs de boitiers Canon)<br>TTLB (pour utilisateurs de boitiers Nikon) |
| ZOOM | Zoom "A"   |

### Mode Manuel de prise de vue

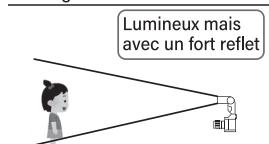
Appuyez sur MODE dans le bouton des opérations (bas) et basculez-le en mode M. Paramétrez tous réglages tels que quantité de lumière, distance zoom, etc...

# A propos du mode rebond auto (lumière indirecte)

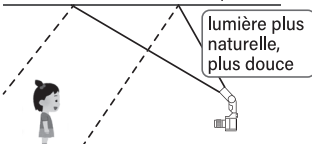
## Qu' est-ce que la photographie au flash indirect ?

La photographie au flash indirect est une technique photographique qui permet, sans viser directement le sujet, de faire rebondir la lumière flash sur les murs ou le plafond, en éclairant ainsi le sujet indirectement et avec une lumière plus douce.

Eclairage direct



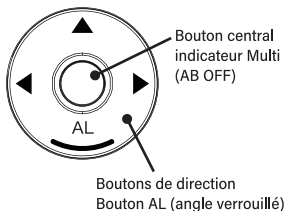
Lumière rebondissant sur le plafond



## Mode rebond automatique

En appuyant sur le bouton « rebond automatique » tout en maintenant le boîtier en direction du sujet, la partie émettrice de lumière va s' activer automatiquement et diriger la lumière vers le plafond correspondant, ou les murs droit ou gauche, en calculant l' angle optimal de rebond (mode angle verrouillé).

## Bouton rebond auto



|        |   |
|--------|---|
| AB OFF | Appuyer le bouton central AB OFF pour éteindre le mode rebond auto et le mode angle verrouillé.<br>LED de couleurs:<br>- LED bleue (allumée): le mode rebond auto fonctionne<br>- LED bleue (clignotant): le mode angle verrouillé ON<br>- LED orange: mode rebond auto OFF |
| ▲◀▶    | Rebond auto (haut, gauche, droite)  |
| AL     | Mode angle verrouillé   |

## Conseils

### La photographie au flash indirect (rebond): laissez le flash faire le travail tout seul

En appuyant simplement sur la flèche correspondant au plafond (▲), ou les murs gauche et droit (◀▶), là où vous voulez que la lumière rebondisse, le flash va calculer automatiquement l' angle de rebond optimal, et le conserver.

\*Le flash va émettre une lumière plusieurs fois afin de calculer la distance du plafond ou des murs. Ces calculs peuvent prendre jusqu' à 5 secondes : pendant ce temps, tenez votre boîtier fermement dans la même position.

## Comment conserver votre angle de rebond préféré

Lorsque la Led est orange (mode auto rebond OFF), faites tourner manuellement la tête émettrice de lumière et dès que la direction est choisie, pressez le bouton AL, la direction du rebond restera enregistrée, même si vous bougez l' appareil, que ce soit horizontalement ou verticalement.

# Notice



Hereby, Kenko Tokina Co., Ltd. declares that the radio equipment type AB600-R is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.kenkoglobal.com>

## FCC Compliance Statement:

changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## ISED Compliance Statement:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L' émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d' Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L' exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L' appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L' appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d' en compromettre le fonctionnement.

## RF Exposure Compliance:

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ce matériel est conforme aux limites de dose d'exposition aux rayonnements FCC/IC énoncées pour un autre environnement. cet émetteur ne doit pas être situées ou opérant conjointement avec toute autre antenne ou l'émetteur.

For Customers in Europe  
CULLMANN GERMANY GMBH  
Waldstraße 12, 90579 Langenzenn, Germany

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

## Boitiers acceptés

Veillez consulter la page "produit" de cet article.

## Mode d' emploi

Le mode d' emploi est disponible en téléchargement sur la page "produit"

## Mises à jour en téléchargement

Connectez votre PC au flash à l' aide d' un câble micro USB puis suivez les instructions apparaissant sur la page « produit » pour télécharger la mise à jour

## Problèmes rencontrés

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Le flash ne s' allume pas       | Veillez vérifier les piles et les remplacer si nécessaire  |
| Pas d' émission de lumière      | Vérifiez qu' il n' y ait pas de poussière ou saletés dans la griffe de flash du boitier. Vérifiez que le flash est solidement maintenu sur le boitier. |
| Je veux modifier les paramètres | Maintenez appuyés en même temps les 2 boutons AB OFF et SET pour restaurer les paramètres en sortie d' usine.  |
| Réparations                     | Pour toutes questions sur d' éventuelles réparations, etc... veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit.                     |

## Contacts

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano  
Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)



Kerpix Distribution France  
[www.kerpix.fr](http://www.kerpix.fr)

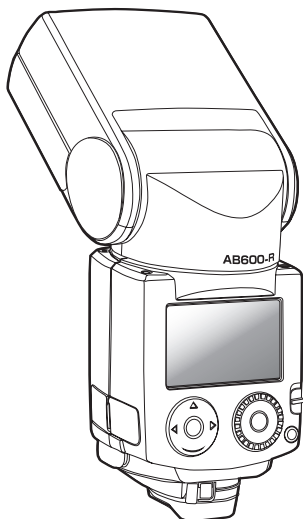




AI Flash  
**AB600-R**

Elektronischer Blitz mit indirekter Blitzautomatik

**SCHNELLSTART-ANLEITUNG**



Danke für Ihren Kauf. Bitte lesen Sie diese Schnellstart-Anleitung komplett durch bevor Sie das Produkt benutzen.

## Sicherheitshinweise



### Warnung:

Die Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen und Sicherheitshinweise kann Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen und zu schweren Verletzungen oder sogar dem Tod führen.

- Versuchen Sie nie, das Produkt auseinanderzubauen und wieder zusammenzusetzen. Dadurch kann ein elektrischer Schlag ausgelöst werden.
- Falls die Außenteile beschädigt werden, seien Sie vorsichtig und berühren Sie sie nicht, weil sonst ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser und fassen Sie es nicht mit nassen Händen an. Dadurch kann ein elektrischer Schlag oder ein Feuer ausgelöst werden.
- Setzen Sie den Blitzteil des Produkts nicht in der Nähe der Augen ein. Es besteht das Risiko von Sehschäden.
- Bevor Sie die indirekte Blitzautomatik nutzen, stellen Sie sicher, dass sich niemand in der Nähe befindet. Durch die Automatik des indirekten Blitzes besteht die Gefahr, dass versehentlich Licht direkt in die Augen von Menschen geblitzt wird.
- Stellen Sie sicher, dass sich Ihre Augen nicht in der Nähe der Lichtaustrittsöffnung des Blitzgerätes befinden und blicken Sie nicht direkt in die Lichtaustrittsöffnung. Dies kann zu Augenschäden oder Sehstörungen führen.
- Verdecken Sie das Produkt während der Benutzung nicht durch Ihre Hände oder ein Tuch.
- Wenn ein Blitz ausgelöst wird, stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse vor der Lichtaustrittsöffnung befinden, da dies einen Brand verursachen kann.
- Verwenden Sie nur kompatible Akkuzellen. Legen Sie die Akkuzellen korrekt entsprechend der (+/-) Anzeige ein. Bei falschem Einlegen können die Akkuzellen explodieren und ihre ätzende Flüssigkeit kann auslaufen.
- Vermischen Sie weder die Akkutypen noch die Marken oder alte und neue Zellen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in feuchten oder staubigen Umgebungen oder in der Nähe von entflammabaren oder explosiven Gasen.
- Achten Sie bei der Benutzung des Produktes darauf, dass es nicht auf Menschen gerichtet ist, die ein Fahrzeug steuern. Das kann schwere Unfälle verursachen.
- Falls Sie dieses Produkt an Bord eines Flugzeuges oder in einer medizinischen Einrichtung nutzen, halten Sie die Bestimmungen der Fluglinie oder des Krankenhauses strikt ein.
- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Falls das Produkt zufällig außergewöhnlich überhitzt und Sie Rauch oder Brandgeruch wahrnehmen, beenden Sie sofort die Nutzung, bewahren Sie es an einem Ort auf, der sicher von jeglichen brennbaren Substanzen entfernt ist und kontaktieren Sie unseren Kundenservice.



### Warnung:

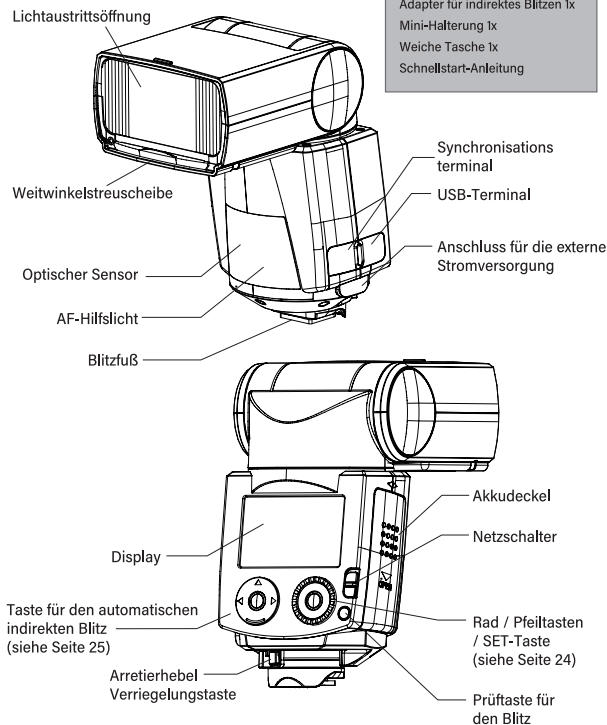
Die Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Setzen Sie das Produkt keinen zufälligen und starken Vibrationen oder Stößen aus.
- Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, entfernen Sie vor der Lagerung alle Akkuzellen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen auf, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind wie z.B. das Innere eines Autos etc.
- Beim Dauerblitzen kann das Produkt heiß werden. Fassen Sie es in diesem Fall nicht an, weil sonst schwere Verbrennungen entstehen können.
- Beim Dauerblitzen kann der Akku des Produktes heiß werden. Lassen Sie es in diesem Fall ausreichend abkühlen und ersetzen Sie anschließend die Akkuzellen.
- Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel wie Benzol, Verdünner, Alkohol etc. für die regelmäßige Reinigung und Wartung des Produktes. Das kann die Außenteile angreifen oder verblassen lassen.
- Dieses Produkt nutzt ein 2,4 GHz Frequenzband. Stoppen Sie die Nutzung, falls es andere Funksender oder Geräte in der Nähe stört.

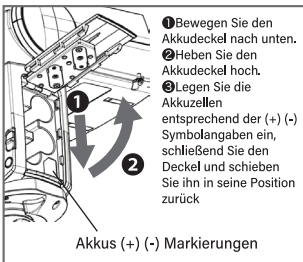
# Teilebezeichnung

## Packungsinhalt

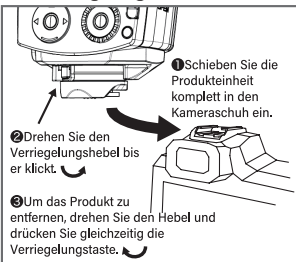
Elektronischer Blitz AB600-R 1x  
 Adapter für indirektes Blitzen 1x  
 Mini-Halterung 1x  
 Weiche Tasche 1x  
 Schnellstart-Anleitung



## Akkus einsetzen



## Befestigung der Kamera



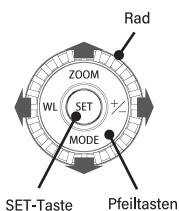
## Kompatible Akkuzellen

Alkali-Trockenzellen vom Typ AA oder Nickel-Metallhydridzellen vom Typ AA (4x)  
 Recyclen oder entsorgen Sie verbrauchte Akkus entsprechend der lokalen oder regionalen gesetzlichen Richtlinien.

# Wichtigste Funktionen und Spezifikationen

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Leitzahl                  | Maximal 60 (200mm, ISO100)   |
| Abstrahlwinkel            | 20mm - 200mm (18mm mit Weitwinkelstreuscheibe)   |
| Abstrahlmodus             | TTL, manuell, Multi (Wiederholungsmodus)   |
| Andere Abstrahlfunktionen | Einstelllicht-Funktion, Testlicht-Funktion   |
| Synchro-Modus             | Hochgeschwindigkeits-Synchronisation, Synchronisation auf dem 1. Verschlussvorhang, Synchronisation auf dem 2. Verschlussvorhang |
| Indirekter Blitzmodus     | Automatischer indirekter Blitzmodus, Winkelfreigabe, manueller indirekter Blitz  |
| Funkblitz                 | Funkwelle, Optisch   |
| Abmessungen(BxHxT)        | ca. 80 x 196 x 62 mm   |
| Gewicht                   | ca. 470g (ohne Batterien)  |

## Rad / Pfeiltasten / SET-Taste



|                      |   |
|----------------------|---|
| Zentrale Taste (SET) | Drücken Sie die zentrale Taste, um die gewählte Option einzustellen. Durch Drücken und Halten der zentralen Taste starten Sie den Modus zur Einstellung der Optionen                                      |
| Wählrad              | Verwenden Sie das Rad, um die schwarz/weiß Optionen auszuwählen.  |
| ZOOM (auf)           | Drücken Sie ZOOM, um in den Auswahlmodus für den Zoom zu gelangen.  |
| MODE (ab)            | Drücken Sie MODE, um in den Auswahlmodus für die Lichtabstrahlung zu gelangen.  |
| (+/-) (rechte Seite) | Drücken Sie auf (+/-), um in den Modus für die Einstellung des EV-Wertes zu gelangen.   |
| (WL) (linke Seite)   | Durch Drücken und Halten von WL gelangen Sie in den Modus für den Funkbetrieb. (Bitte lesen Sie weitere Details in der Bedienungsanleitung nach.) Zweifaches Drücken und Halten auf WL beendet den Modus. |

## Wichtigste Einstellungsmodi

### Automatischer Aufnahmemodus

Stellen Sie MODE und ZOOM wie unten gezeigt ein.

|       |  |
|-------|--|
| MODUS | ETTL (für Nutzer von Canon Kameras)<br>TTLB (für Nutzer von Nikon Kameras) |
| ZOOM  | "A" Zoom   |

### Manueller Aufnahmemodus

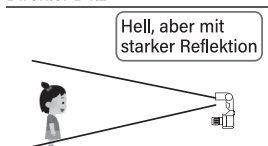
Drücken Sie MODE auf der Bedienungstaste (ab), um in den M-Modus zu gelangen. Stellen Sie alle Einstellungen ein, die nicht mit der Lichtmenge, Zoomentfernung, etc. zusammenhängen.

# Über den automatischen indirekten Blitzmodus

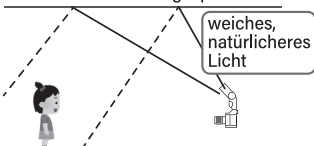
## Was ist Fotografieren mit indirektem Blitz?

Fotografieren mit indirektem Blitz ist eine Fototechnik, bei der der Fotograf ohne das Aufnahmeobjekt direkt zu treffen – das Blitzlicht über die Decke oder eine Wand zurückspielt und damit das Objekt mit einem weicherem Licht erhellt.

### Direkter Blitz



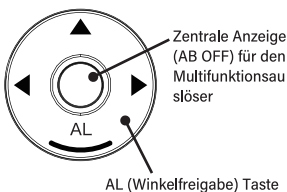
### Licht über die Decke gespielt



## Der automatische indirekte Blitzmodus

Richten Sie die Kamera auf das Objekt und benutzen Sie die Taste für den automatischen indirekten Blitz. Der lichtabstrahlende Teil bewegt sich automatisch, um das Licht im optimalen Reflexionswinkel in die Richtung der entsprechenden Decke oder der linken oder rechten Wand zu leiten (Winkelfreigabemodus).

## Taste für den automatischen indirekten Blitz



|        |   |
|--------|---|
| AB OFF | Drücken Sie die AB OFF zentrale Taste, um den automatischen indirekten Blitzmodus und den Winkelfreigabemodus abzuschalten.<br>LED Farben:<br>-Blaue LED (leuchtet): der automatische indirekte Blitz arbeitet<br>-Blaue LED (blinkt): Winkelfreigabemodus ON<br>-Orange LED: automatischer indirekter Blitzmodus OFF |
| ▲◀▶    | Automatischer indirekter Blitz (auf, links, rechts)   |
| AL     | Winkelfreigabemodus   |

## Nützliche Tipps

### Einfaches Fotografieren mit indirektem Blitz: Lassen Sie den Blitz die Arbeit erledigen

Durch einfaches Drücken des Pfeilsymbols, das zur Decke (▲) oder zur linken und rechten Wand zeigt (◀ ▶), wohin Sie den Blitz richten möchten, wird der optimale indirekte Winkel automatisch eingestellt und beibehalten.

\* Das Gerät wird mehrfach blitzen, um die Entfernung zur Decke oder den Wänden zu berechnen. Es kann bis zu fünf Sekunden dauern, bis die Messung durchgeführt ist: Halten Sie die Kamera während dieser Zeit fest in der gleichen Position.

## Wie Sie Ihren bevorzugten Winkel zum indirekten Blitzen speichern

Wenn die Anzeige auf Orange steht (Winkelfreigabemodus OFF), können Sie den Blitzteil manuell drehen und die Richtung einstellen. Wenn Sie dann die AL-Taste drücken, bleibt die Richtung für das indirekte Blitzen unverändert, sogar wenn Sie die Kamera horizontal oder vertikal bewegen.

## Unterstützte Kameramodelle

Bitte lesen Sie auf der Produktseite nach.

## Bedienungsanleitung

Die vollständige Bedienungsanleitung steht auf der Produktseite zum Download bereit.

## Aktualisierung der Firmware

Verbinden Sie die Einheit mit einem normalen Micro-USB-Kabel mit Ihrem PC und aktualisieren Sie die Firmware. Die Anleitung dazu finden Sie auf der Produktseite.

## Fehlerbehandlung

|  |   |
|--|---|
| Die Einheit lässt sich nicht einschalten.  | Bitte überprüfen Sie die Akkus und ersetzen Sie sie falls nötig.  |
| Kein Blitz                                 | Bitte überprüfen Sie, ob sich in der Halterung des Kameraschuhs Schmutz oder Staub befinden. Stellen Sie sicher, dass die Einheit richtig auf der Kamera befestigt ist. |
| Ich möchte die Einstellungen zurücksetzen. | Drücken und Halten Sie gleichzeitig die AB OFF und die SET Taste, um auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.   |
| Reparatur                                  | Für alle Fragen zu Reparatur, etc. kontaktieren Sie bitte Ihren Verkäufer.  |

## Kontakt Daten

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano  
Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan

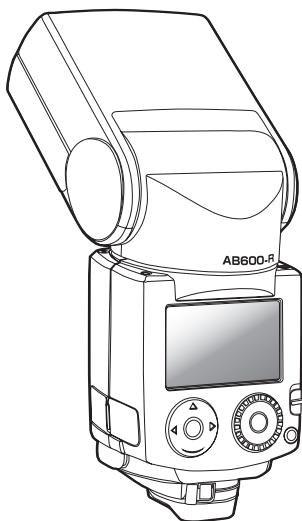
[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)



# AI Flash AB600-R

數位相機用熱靴式閃光燈配備自動跳燈功能

快速啟用指南



感謝您購買本產品。

使用前請詳細閱讀本《快速啟用指南》，正確使用本產品。

## 安全預防措施



### 警告

未遵守以下的事項可能導致火災、觸電等死亡或重傷害。

- 請勿拆卸或重新組裝本產品。
- 當外部零件損壞時，請勿觸摸損壞的部分，可能導致觸電。
- 請勿讓本產品受潮、泡水或避免用濕手觸摸，可能導致觸電。
- 請勿將閃光燈頭靠近人眼使用，可能損傷視力。
- 使用自動跳燈功能時，請確保附近沒有人後再進行拍攝。因為閃光燈頭會自動工作，有能在意料外的狀況下，極近距離下讓眼睛被光線照射到。
- 請確保眼睛不會接近閃光燈前端的輔助發光面板。以免可能導致眼睛的傷害或視力損害。
- 請勿在用手或布等物體覆蓋的狀態下使用本產品。可能導致燙傷、火災。
- 當發光部位閃爍時，請確保不要在其前方放置任何阻礙物體，因為這可能會引起火災。
- 務必使用所指定的電池並按正確的指定方向插入 (+/-) 電池。以相反方向插入電池時，它會導致電池破裂或電池液洩漏。
- 請勿混用新電池、舊電池、不同類型或不同廠牌的電池。
- 請勿在潮濕或灰塵多的環境下及易燃氣體環境中使用本產品。
- 請勿正對汽車、機車等交通工具的駕駛人員使用，可能導致發生交通事故。
- 如需在飛機內或醫院等，易受無線電波影響的精密儀器的場所中，使用本產品，請遵守航空公司或醫院等單位的相關規定使用。
- 請勿將其放在幼兒可以觸及的場所。
- 萬一本產品異常發熱、冒煙或產生異味時，請立即停止使用，並避免置放於與可燃物接近的處所。請與本公司的聯絡窗口聯絡。



### 注意

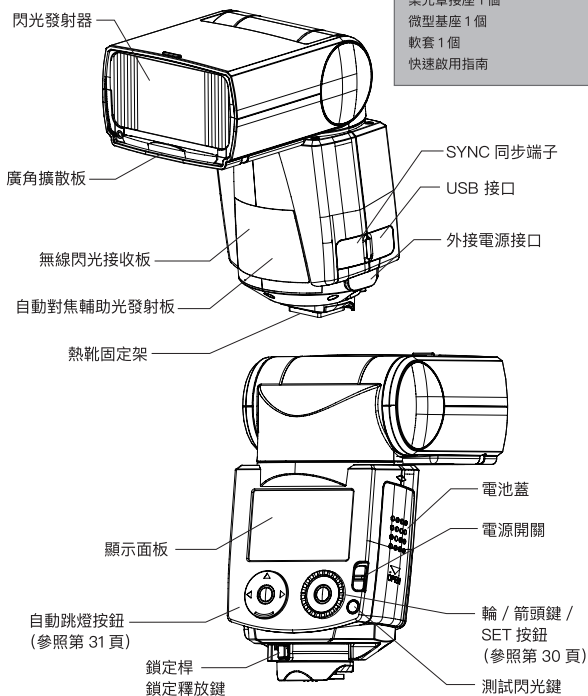
如果未遵守以下注意事項可能會導致受傷或其他物品的損害。

- 請勿讓本產品遭受任何意外且強烈的震動或衝擊。
- 如長時間不使用本產品，請取出電池另行保管。
- 請勿放置在汽車內或容易產生高溫的場所。在高溫下可能導致故障。
- 如果連續閃光，閃光燈頭附近的溫度會升高，請勿觸摸，可能導致燙傷。
- 如果連續閃光，電池有可能是在高溫狀態，如需更換電池，請確認電池已冷卻後再行更換。
- 清潔本產品時請勿使用揮發油、稀釋液、酒精等有機溶劑。可能導致主體變色或破損。例如苯、稀釋液、酒精等。
- 本產品使用無線電波 2.4GHz 的頻段。如果使用時對周圍的無線電台或無線設備產生影響時，請立即停止使用。

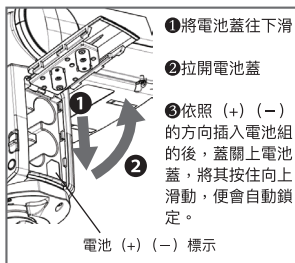
根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法規定：第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



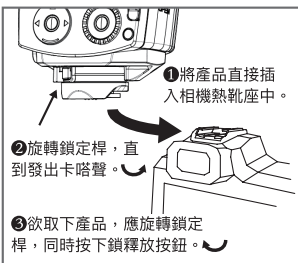
## 零件名稱



## 如何插入電池



## 如何安裝在相機上



## 相容的電池組

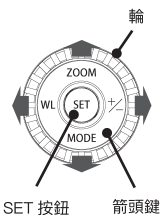
AA 型鹼性乾電池組或 AA 型鎳氫電池組 (4 個)

請根據地方或地區主管機關的規定，回收或處置用完的電池。

## 主要功能及規格

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| 閃光指數           | 60 最大 (200mm, ISO100)         |
| 照明角度           | 20mm – 200mm (安裝廣角擴散片時為 18mm) |
| 閃光模式           | TTL、手動、多重 (反覆模式)              |
| 其他光發射功能        | 模擬燈發射功能、測試閃光發射功能              |
| 同步模式           | 高速同步、前簾同步、後簾同步                |
| 跳燈模式           | 自動跳燈、角度鎖定、手動跳燈                |
| 無線引閃模式         | 無線引閃、光觸發                      |
| 尺寸 (寬 x 高 x 深) | 約 80 x 196 x 62 mm            |
| 重量             | 約 470 克 (不含電池時)               |

## 輪 / 箭頭鍵 / SET 按鈕



|            |   |
|------------|---|
| 中央按鈕 (設定)  | 按下中央按鈕，設定選擇的選項。持續按住中央按鈕，進入選項設定模式。                           |
| 轉輪         | 使用轉輪來選擇黑 / 白倒轉選項。   |
| 縮放 (上)     | 按下「縮放」來進入縮放選擇模式。  |
| 模式 (下)     | 按下「模式」來選擇閃光模式。  |
| (+/-) (右側) | 按下 (+/-)，進入 EV 值設定模式  |
| (WL) (左側)  | 持續按住 WL，進入無線操作模式 (關於其他細節，請查閱使用說明手冊)。<br>持續按住 WL 兩次，便可離開此模式。 |

## 主要設定模式

### 自動拍攝模式

依照下述設定「模式」和「縮放」：

|    |  |
|----|--|
| 模式 | ETTL (對 Canon 相機的使用者)<br>TTLB (對 Nikon 相機的使用者) |
| 縮放 | 「A」縮放  |

### 手動拍攝模式

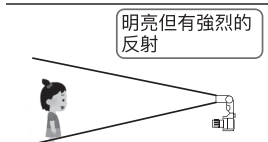
按下操作按鈕 (往下) 上的「模式」，切換到「M」模式。自由設定任何與閃光輸出量、縮放距離等無關的設定。

# 關於自動跳燈模式

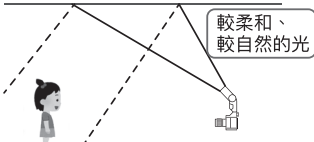
## 何謂「自動跳燈拍攝」？

「跳燈拍攝」是一種拍攝技術，使用這種技術時，閃光不會直接射在物體上，攝影師會將閃光彈到天花板或牆壁，用較柔和的光來照亮物體。

### 直接閃光



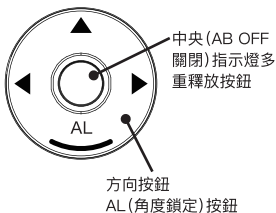
### 從天花板反射的閃光



## 自動跳燈模式

操作自動跳燈按鈕，同時將相機靠近物體，感測器便會量測與天花板或左右牆壁之間的距離，並依狀況自動地將閃光燈頭轉向最合適的跳燈角度（角度鎖定模式）。

## 自動跳燈按鈕



|       |  |
|-------|--|
| AB 關閉 | 按下 AB OFF 關閉中央按鈕，可關閉自動跳燈模式及角度鎖定模式。<br>LED 燈的顏色：<br>- 藍色 LED 燈 (燈亮起)：自動跳燈模式運作中<br>- 藍色 LED 燈 (閃爍)：角鎖模式開啟<br>- 橘色 LED 燈：自動跳燈模式關閉 |
| ▲◀▶   | 自動跳燈 (上、左、右)   |
| AL    | 角度鎖定模式   |

## 訣 竅

### 簡易跳燈拍攝：讓閃光自動運作

只要按下對應到天花板的箭頭符號 (▲) 或左右牆壁箭頭符號 (◀▶) (視想要從何處反彈而定)，理想的反射角度會自動設定並維持。

\* 閃光燈會發射閃光數次，以計算到天花板或牆壁的距離。完成測量可能需要 5 秒鐘時間：在這段時間，您需要將相機固定在同一個位置。

## 如何維持最喜愛的跳燈角度？

當指示燈是橘色時 (自動跳燈模式「關閉」)，如果您以手動方式旋轉閃光，在設定方向後，按下 AL (角度鎖定) 按鈕，即使您水平或垂直地移動相機，跳燈方向仍會維持不變。

## 支援的相機

請查閱本產品的產品說明頁面。

## 使用說明手冊

請至本供網站下載本產品的使用說明手冊。

## 韌體更新

使用一般的 micro USB 線，將本產品連接到您的個人電腦，接著依照產品說明頁面上的指示來更新韌體。

## 問題排除

|         |                                    |
|---------|------------------------------------|
| 產品無法開啟  | 請檢查電池組 是否正常 如有問題請更換電池。             |
| 無閃光     | 請檢查相機的熱靴座上是否有灰塵。確定本產品是否確實安裝在相機上。   |
| 我想要重新設定 | 同時按住 AB OFF 關閉按鈕及 SET 按鈕，可以回到原廠設定。 |
| 修理      | 關於維修相關問題，請向原購買產品的商店直接洽詢。           |

## 聯絡資訊

### Kenko Tokina Corporation

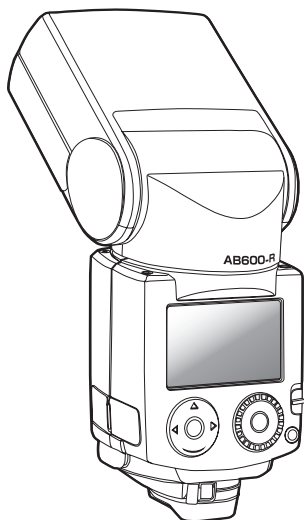
地址：3-9-19, Nishiochiai, Shinjuku-ku, Tokyo

[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)



# AI Flash AB600-R

具有自动跳闪功能的电子闪光灯  
快速入门指南



 Kenko Tokina Co., Ltd.  
株式会社 KenKo・Tokina(肯高图丽)  
[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)

感谢您购买本产品。在使用本产品之前，请确保完整阅读本快速入门指南。

## 安全预防措施



### 警告

忽视以下的指示和警告会引起火灾或触电，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 切勿反复拆卸本产品，否则会造成触电。
- 如果外部零件损坏，请不要碰它们，否则会引起触电。
- 请勿将本产品浸入水中，并确保不用湿手触摸本产品，否则会引起触电或火灾。
- 请勿将本产品的发光部分靠近他人的眼睛使用，以免造成视力损害。
- 当使用自动跳闪模式时，拍摄前请确保附近没有人。由于自动跳闪模式是自动工作的，所以在非常近的距离内，有可能不小心将光直接照射到他人的眼中。
- 请勿将眼睛接近本产品的 AI 辅助灯，以免发光时造成视力损害。
- 使用本产品时，请确保没有用手或布覆盖本产品，否则可能会导致烧伤或起火。
- 请勿将任何物品放在闪光部前使用本产品，否则会引起火灾。
- 只使用兼容的电池。根据 (+/-) 指示正确插入电池。如果插入错误，电池可能会爆炸，腐蚀性液体可能会泄漏。
- 请勿将电池型号、品牌或新旧电池混合使用。
- 请勿在潮湿或尘土飞扬的环境中使用本产品，或在易燃易爆气体存在的情况下使用。
- 使用本产品时，请注意不要指向开车的人，以免造成严重事故。
- 如果您在飞机上或医疗设施中使用本产品，请务必严格按照航空公司 / 医院自己的规定和指示进行操作。
- 请将本产品放在儿童够不到的地方。
- 如本产品过热，或有烟味或烧焦味，请立即停止使用，并将本产品存放在远离易燃物品的地方，并联络本公司客户服务部。



### 注意

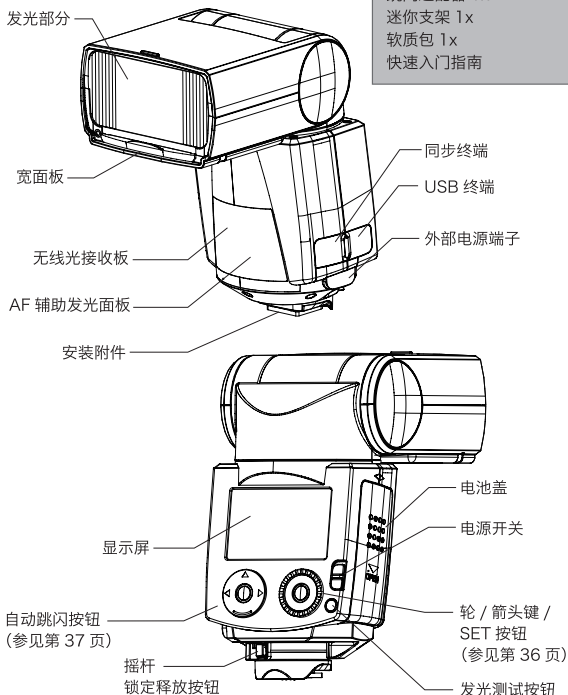
忽视以下说明和注意事项可能会导致人身伤害或财产损失。

- 请勿将本产品置于任何意外和强烈的振动或冲击之下。
- 长期不使用本产品时，请在存放前将电池取出。
- 切勿将本品存放或放置于车内等易受高温影响的密闭空间。
- 由于长时间的发光，本产品可能会发热。在这种情况下，切勿碰触本产品，否则可能会导致严重烧伤。
- 由于长时间的发光，本产品的电池可能会发热。在这种情况下，请让其充分冷却，然后更换电池。
- 请勿使用苯、油漆稀释剂、酒精等有机溶剂对本产品进行定期清洁保养。外部部件可能发生变质或变色。
- 该产品使用 2.4GHz 频段。如果影响附近的其他无线电台或无线设备，请停止使用本产品。

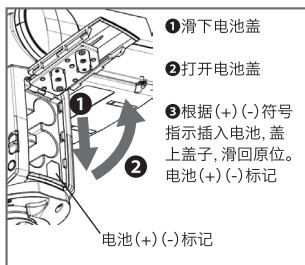
## 部件名称

### 盒内容

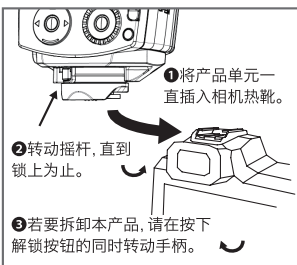
电子闪光灯 AB600-R 1x  
跳闪适配器 1x  
迷你支架 1x  
软质包 1x  
快速入门指南



## 如何插入电池



## 如何连接到相机上



## 兼容电池

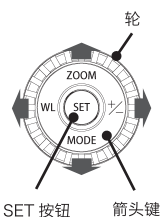
AA 型碱性干电池或 AA 型镍氢电池 (4x)

根据当地或地区主管部门的规定, 回收或处理使用过的电池。

## 主要功能及规格

|               |                              |
|---------------|------------------------------|
| 闪光灯指数         | 最大 60(200 毫米, ISO100)        |
| 照明角度          | 20 毫米 - 200 毫米(18 毫米, 装有宽面板) |
| 发光模式          | TTL, 手动, 多重(重复模式)            |
| 其他发光功能        | 模拟发光功能, 测试发光功能               |
| 同步模式          | 高速同步, 前帘同步, 后帘同步             |
| 反射模式          | 自动反射, 角度锁定, 手动反射             |
| 无限发光          | 无线电波、光                       |
| 尺寸(宽 × 高 × 长) | 约 80 × 196 × 62 毫米           |
| 重量            | 约 470 克(不含电池)                |

## 轮 / 箭头键 / SET 按钮



|             |  |
|-------------|--|
| 中央按钮(组)     | 按下中央按钮以设置所选的选项。按住中心按钮, 进入选项设置模式。                     |
| 滚轮          | 使用滚轮选择黑 / 白反转选项。                                     |
| ZOOM (上)    | 按下 ZOOM 键进入缩放选择模式                                    |
| MODE (下)    | 按下 MODE 选择发光模式                                       |
| (+ / -)(右边) | 按下(+/-)进入 EV 值设置模式                                   |
| (WL)(左边)    | 通过按住 WL 进入无线操作模式。(有关详细信息, 请参阅说明手册)<br>按住 WL 两次以退出该模式 |

## 主要设置模式

### 自动拍摄模式

设置 MODE 和 ZOOM 如下:

|      |                                      |
|------|--------------------------------------|
| MODE | ETTL (适用于佳能相机用户)<br>TTLB (适用于尼康相机用户) |
| ZOOM | “A” 缩放                               |

### 手动拍摄模式

按操作按钮上的 MODE (下) 切换到 M 模式。设置任何与光量、缩放距离等无关的设置。

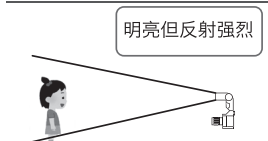


# 关于自动跳闪模式

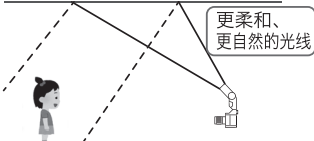
## 什么是跳闪摄影？

跳闪摄影是一种摄影技术，不将闪光灯直接打到被摄主体上，而是摄影师利用灯的反射光照亮主体，比如打到天花板或者墙壁上，以得到更自然或者柔和的补光。

### 直接照明



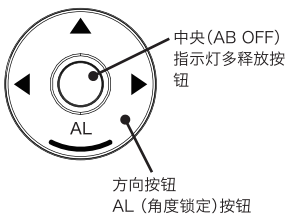
### 反射到天花板上的光线



## 自动跳闪模式

当相机朝向被摄物体时，通过操作自动跳闪按钮，发光部分会自动移动，使光线以最佳反射角度（角度锁定模式）指向相应的天花板或左右壁面。

### 自动跳闪按钮



|       |  |
|-------|--|
| AB 關閉 | 按 AB OFF 中央按钮可关闭自动反射模式和角度锁定模式。<br>LED 颜色：<br>- 蓝光 LED (亮起)：自动反射正在工作<br>- 蓝光 LED (闪烁)：角度锁定模式开启<br>- 橙色 LED：自动反弹模式关闭 |
| ▲◀▶   | 自动反射（向上，向左，向右）   |
| AL    | 角度锁定模式   |

## 重要提示

### 轻松跳闪拍摄：让闪光灯完成工作

只需按下与天花板对应的箭头符号 (▲)，或者您希望灯光反射的左右墙壁 (◀▶)，就会自动设置并保持最佳反射角度。

\* 闪光灯单元会发出几次光来计算到天花板或墙壁的距离。可能需要 5 秒的时间来完成测量：在这段时间内，需要将相机固定在相同的位置。

### 如何保持你最喜欢的反射角度

当指示灯为橙色（自动反射模式关闭）时，如果手动旋转发光部分，设置好方向后，按下 AL 按钮，即使水平或垂直移动相机，反射方向也不会改变。

## 支持的摄像头

请查阅该产品的产品页面。

## 说明书

说明书可在产品页面上下载。

## 固件更新

用普通的 USB 数据线将设备连接到电脑上，然后按照产品页面上的说明更新固件。

## 问题解答

|        |                              |
|--------|------------------------------|
| 本机无法开启 | 请检查电池，必要时请更换。                |
| 不发光    | 请检查相机热靴上是否有灰尘。确保本机牢固地安装在相机上。 |
| 想要重置设置 | 按住 AB OFF 按钮和 SET 按钮恢复出厂设置。  |
| 维修     | 如对维修等有任何疑问，请直接与您购买该产品的商店联系。  |

## 联系信息

 Kenko Tokina Co., Ltd.

株式会社肯高图丽

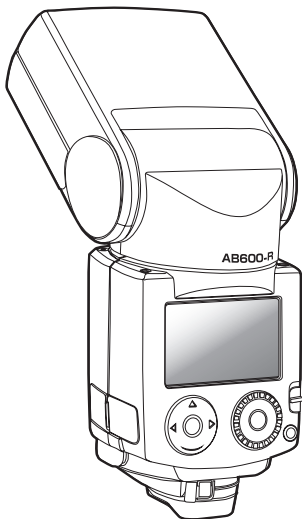
中野 KT 中野大厦 5-68-10 日本东京中野区 (邮编) 164-8616

[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)



AI Flash  
**AB600-R**

오토 바운스 플래시  
퀵 스타트 가이드




 Kenko Tokina Co., Ltd.


[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)

본 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 사용하기에 앞서, 사용 설명서의 각 부분을 주의 깊게 읽어주시기 바랍니다.

## 안전상의 주의사항

 **경고 :** 다음 주의사항을 지키지 않을 경우, 화재, 감전으로 인한 사망 또는 중상을 입을 가능성이 있습니다.

- 절대 분해 및 개조를 하지 마십시오. 감전 사고의 원인이 됩니다.
- 낙하, 충격 등으로 인해 외관이 손상된 경우, 손상된 부분을 만지지 마십시오.
- 물에 젖은 손으로 본 제품을 만지지 마십시오. 감전 사고의 원인이 됩니다.
- 가까운 거리에서 사람 또는 동물의 눈을 향해 발광하지 마십시오. 실명을 포함한 안질환을 유발할 수 있습니다.
- 오토 바운스 모드 사용 시, 촬영자 주변에 사람이 없는지 확인하십시오. 오토 바운스 모드 작동 시, 근거리에 위치한 사람의 시력을 일시적으로 잃게 할 수 있습니다.
- 플래시 발광부를 손이나 천으로 가리지 마십시오. 화상 또는 화재로 이어질 우려가 있습니다.
- 근접 거리에서 사람 또는 동물의 눈을 향해 플래시(보조 발광부 포함)를 사용하지 마십시오. 일시적 또는 영구적 시각 장애가 발생할 우려가 있습니다.
- 습기나 먼지가 많은 환경, 가연성 가스가 있는 환경에서 사용하지 마십시오.
- 발광부 표면에 이물질이 없도록 유지해야 합니다. 고온으로 인한 화재가 발생할 수 있습니다.
- 반드시 지정된 배터리를 사용하고, 올바른 극성에 맞춰 배터리를 삽입하십시오. 반대로 넣을 경우 파손이나 누액이 발생할 수 있습니다.
- 새 배터리와 오래된 배터리 또는 제조사가 다른 배터리, 종류가 다른 배터리를 섞어 사용하지 마십시오. 누액, 과열, 폭발의 위험이 있습니다.
- 유아, 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 차량, 자전거, 모터 사이클 등의 운전자를 향해 절대 사용하지 마십시오. 심각한 교통사고가 발생할 수 있습니다.
- 항공기, 병원 내에서 사용할 경우, 항공사, 병원의 내부 규정을 반드시 확인하시기 바랍니다.
- 만약, 본 제품이 비정상적으로 과열되고, 연기 또는 타는 냄새가 발생할 경우, 즉시 사용을 중지하고, 가연성/인화성 물질에서 떨어진 곳으로 이동시킨 후 지정 서비스 센터로 문의하시기 바랍니다.

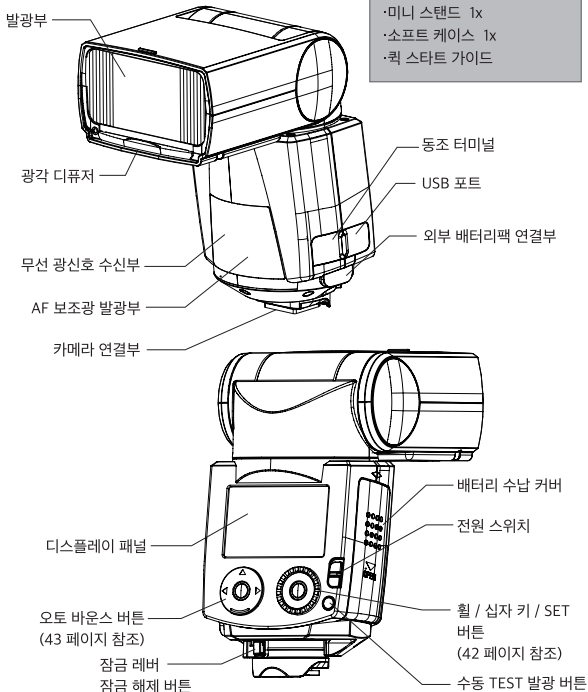
 **주의 :** 다음의 주의사항을 지키지 않을 경우, 부상 또는 재산상의 손실이 발생할 수 있습니다.

- 본 제품에 강한 충격을 가하거나, 진동에 노출시키지 마십시오. 제품이 폭발하거나 화재를 일으킬 수 있는 고장을 일으킬 수 있습니다.
- 장시간 사용하지 않을 때에는 본 제품에서 배터리를 분리한 상태로 보관하십시오.
- 자동차 내부와 같이 온도가 높은 밀폐된 공간에 본 제품을 보관하지 마십시오.
- 본 제품의 유지 관리를 위해 벤젠, 페인트 희석제, 알코올과 같은 유기용제를 사용하지 마십시오. 외장 부품의 열화 또는 변색이 발생할 수 있습니다.
- 연속 발광 후, 발광부를 만지지 마십시오. 화상의 위험이 있습니다.
- 장시간 연속 사용 시, 배터리가 과열될 수 있습니다. 이 경우, 충분히 냉각시킨 후 배터리를 교환하시기 바랍니다.
- 본 제품은 2.4GHz 주파수 대역을 사용합니다. 주변의 무선 장비에 혼신 및 영향을 줄 수 있으며, 이 경우 사용을 중단하십시오.

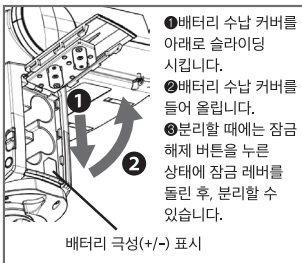
## 각부의 명칭

### 구성품

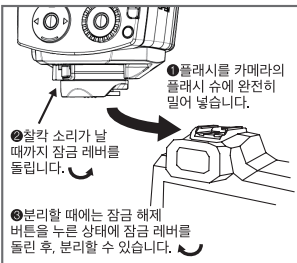
- AB600-R 플래시 1x
- 바운스 어댑터 1x
- 미니 스탠드 1x
- 소프트 케이스 1x
- 퀵 스타트 가이드



## 배터리 삽입 방법



## 카메라 연결/분리 방법



## 사용 가능한 배터리

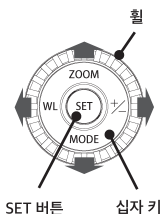
AA형 알카라인 배터리 4개 또는 AA형 니켈 메탈 수소 충전 배터리 4개

사용이 끝난 배터리는 가까운 폐 배터리 수거함에 폐기하십시오.

## 주요 기능 및 사양

|             |                                  |
|-------------|----------------------------------|
| 가이드 넘버      | 최대 60 (200mm, ISO100 기준)         |
| 조사 범위       | 20mm - 200mm (광각 디퓨저 사용 시, 18mm) |
| 플래시 모드      | TTL, 수동 발광, 멀티 발광                |
| 기타 플래시 모드   | 모델링 라이트, 테스트 발광                  |
| 동조 모드       | 고속 동조, 선막 동조, 후막 동조              |
| 바운스 모드      | 오토 바운스, 각도 고정, 수동 바운스            |
| 무선 동조 방식    | 전파 동조 방식, 광학식                    |
| 크기(폭x높이x깊이) | 약 80x 196 x 62mm                 |
| 무게          | 약 470g (배터리 제외)                  |

## 휠 / 십자 키 / SET 버튼



|             |  |
|-------------|--|
| 중앙 버튼 (SET) | SET 버튼을 눌러 선택한 항목을 설정할 수 있습니다. SET 버튼을 옵션 설정 모드로 진입할 수 있습니다.   |
| 외부 휠        | 흑/백 반전된 항목을 변경할 수 있습니다.  |
| ZOOM (상)    | ZOOM 버튼을 눌러 줌 모드를 설정할 수 있습니다.  |
| MODE (하)    | MODE 버튼을 눌러, 발광 모드를 선택할 수 있습니다.  |
| (+/-) (우)   | + 또는 -를 눌러 EV 값을 설정할 수 있습니다.   |
| (WL) (좌)    | WL 버튼을 길게 눌러 무선 동조 설정 모드로 진입할 수 있습니다. (자세한 사용 방법은 사용 설명서를 참조하십시오.) WL 버튼을 2회 길게 눌러 이전 화면으로 복귀할 수 있습니다. |

## 주요 설정 방법

### 자동 촬영 모드

MODE와 ZOOM을 아래와 같이 설정해 주십시오.

|      |  |
|------|--|
| MODE | ETTL (Canon 카메라와 사용할 경우)<br>TTLB (Nikon 카메라와 사용할 경우) |
| ZOOM | A zoom   |

### 수동 촬영 모드

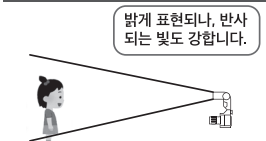
MODE(하) 버튼을 눌러 M모드로 전환하십시오. 광량, 줌 등 모든 설정을 자유롭게 할 수 있습니다.

# 오토 바운스 모드에 대해서

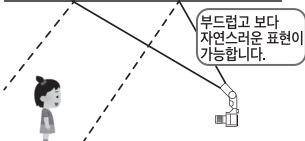
## 바운스 촬영이란?

플래시의 빛을 피사체를 향해 직접적으로 발광시키지 않고, 천장이나 벽에 반사시킴으로써 빛을 부드럽게 표현하는 촬영 방법입니다.

직광 촬영



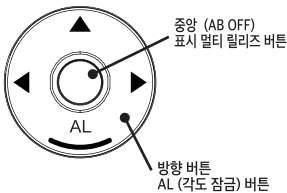
천장 바운스 촬영



## 오토 바운스 모드

카메라를 피사체를 향한 후, 플래시의 오토 바운스 버튼을 누르는 것만으로 천장 또는 좌우의 벽과의 각도를 판단하여 최적의 각도를 향할 수 있습니다. 또한 카메라의 방향을 바꾼 경우에도 최적 각도를 유지할 수 있는 '각도 고정' 모드를 제공합니다.

## 오토 바운스 버튼



|        |   |
|--------|---|
| AB OFF | 중앙의 AB OFF 버튼을 눌러, 오토 바운스 모드와 각도 잠금 모드를 해제할 수 있습니다.<br>LED 컬러:<br>- 청색 LED (점등): 오토 바운스 기능 작동<br>- 청색 LED (점멸): 각도 잠금 기능 ON<br>- 황색 LED: 오토 바운스 기능 해제 |
| ▲◀▶    | 오토 바운스 (상/좌/우)  |
| AL     | 각도 잠금 모드  |

## 추천 팁

### 바운스 촬영을 쉽게 하는 방법

원하는 바운스 방향으로 방향 버튼을 누르는 것 만으로도(천장 (↑), 좌/우측 벽 (←→)) 해당 방향으로 바운스 촬영이 가능하며, 최적의 바운스 각도가 자동으로 설정되고 유지됩니다.

\*천장이나 벽과의 거리를 측정하기 위해, 몇 차례 테스트 발광을 실시합니다. 측정 완료까지 최대 5초의 시간이 필요할 수 있으며, 카메라를 동일한 위치에 고정시켜야 합니다.

## 바운스 각도 유지 방법

황색 LED가 표시된 상태에서, 발광부를 수동으로 회전시킨 후, AL 버튼을 누르면, 카메라를 수평/수직으로 움직여도 바운스 방향이 고정됩니다.

## 지원 카메라

웹사이트의 정보를 참조하십시오.

## 사용 설명서

웹사이트에서 사용 설명서를 다운로드 받을 수 있습니다.

## 펌웨어 업데이트

Micro USB 케이블을 통해 PC와 연결한 후, 최신 펌웨어 업데이트를 진행할 수 있습니다. 웹사이트에서 설치 방법을 확인할 수 있습니다.

## FAQ

|                    |   |
|--------------------|---|
| 플래시의 전원이 켜지지 않습니다. | 배터리 잔량을 확인하십시오. 필요할 경우, 배터리를 교환하십시오.                        |
| 플래시가 발광하지 않습니다.    | 카메라 플래시 슈에 이물질이 있는지 확인하기 바랍니다. 플래시가 카메라에 확실히 연결되었는지 확인하십시오. |
| 설정을 초기화 하고 싶습니다.   | AB OFF 버튼과 SET 버튼을 수초간 누르면, 플래시 설정이 초기화됩니다.                 |
| 수리가 필요합니다.         | 수리와 관련된 사항은 구매처 또는 수입사로 문의하시기 바랍니다.                         |

## 연락처 정보

 Kenko Tokina Co., Ltd.

KT Nakano Building, 5-68-10, Nakano  
Nakano-ku, Tokyo 164-8616, Japan  
[www.kenkoglobal.com](http://www.kenkoglobal.com)



상호명: 주식회사 켄코토키나  
제품명칭: Electronic Flash  
모델명: AB600-R  
제조연월: 제품 박스에 표시  
공급자 이름제조국: 주식회사 켄코토키나 / 중국